



OFFICE OF THE  
**CHIEF ELECTIONS OFFICER &  
ASSESSOR-COUNTY CLERK-RECORDER**  
REGISTRATION & ELECTIONS DIVISION

JAPANESE

# BALLOT TRANSLATION GUIDE

Statewide Direct Primary Election  
Tuesday, June 7, 2022



投票用紙翻訳ガイド

日本語

州全体の直接予備選挙

2022年6月7日火曜日

The Ballot Translation Guide is compiled and distributed by the  
**Office of the Chief Elections Officer & Assessor-County Clerk-Recorder**  
40 Tower Road, San Mateo, CA 94402  
Call or Text: 650.312.5222 Web: [www.smcvote.org](http://www.smcvote.org)  
Follow us on @smcvote

投票翻訳ガイドは、以下の者が編集し、配布しています。  
**主席選挙役員と課税額査定者一郡書記官一記録者**

40 Tower Road, San Mateo, CA 94402  
お電話またはテキストメッセージ: 650.312.5222 ウェブ: [www.smcvote.org](http://www.smcvote.org)  
 @smcvote でフォローしてください





# BALLOT TRANSLATION GUIDE – JAPANESE

June 7, 2022 Statewide Direct Primary Election

In this guide, you will find the translated version of all contests and measures in this election.

You can only vote the contests and measures that appear on your Official Ballot. This guide is intended for reference purposes only.

When marking your Official Ballot, refer to the corresponding contest and measure in the Ballot Translation Guide for translations in Japanese.

Mark your vote by filling in the oval, using a blue or black pen, for your selections on your Official Ballot only.

If further language assistance is needed, please call us at **888.762.8683 (888.SMC.VOTE)** or notify a Vote Center worker.

## 投票用紙翻訳ガイド – 日本語

2022年6月7日州全体の直接予備選挙

このガイドでは、すべての選挙戦と施策の翻訳版を掲載しています。

投票は、公式投票用紙に記載されている選挙戦や施策に限定されます。このガイドは参照資料としてお使いください。

公式投票用紙にマークする場合、投票用紙翻訳ガイドから、該当する選挙および法案を参照し、日本語に訳しながらご投票ください。

公式投票用紙上の選択肢の楕円を、青または黒のペンを使って塗りつぶし、マークしてください。

さらに言語支援が必要な場合は、**888.762.8683 (888.SMC.VOTE)** にお電話いただくか、投票センター職員にお尋ねください。



INSTRUCTIONS TO VOTERS:  
投票者への指示:



- ONLY USE A BLACK OR DARK BLUE PEN. Do not use red ink, pencil, or any other color ink.
  - To vote for a candidate whose name appears on the ballot, fill in the oval to the left of the candidate's name.
  - To vote on a measure, fill in the oval to the left of the word "YES" or the word "NO".
  - Do not vote for more choices than the number indicated.
  - You do not have to vote for every contest.
  - To vote for a qualified write-in candidate, fill in the oval to the left of "Write-in" and print the name clearly on the line.
- ! If you make a mistake, call the Elections Office at 650.312.5222 to request another ballot, or inform a Vote Center worker.

- 黒または濃い青色のペンのみを使用してください。赤インク、鉛筆、その他のカラーインクは使用しないでください。
  - 投票用紙に名前が表示されている候補者に投票するには、候補者の名前の左側にある楕円を塗りつぶしてください。
  - 法案に投票するには、「賛成」または「反対」という単語の左側にある楕円を塗りつぶしてください。
  - 指定された数を超えて投票することはできません。
  - すべての項目に投票する必要はありません。
  - 資格のある書き込み候補者に投票する場合、「書き込み」の左側にある楕円形を塗りつぶし、線の上に氏名をはっきり活字体で記入してください。
- ! 誤記入をした場合は、選挙事務所 (650.312.5222) に電話して新しい投票用紙を請求するか、投票センターのスタッフに申し出てください。

VOTER-NOMINATED AND NONPARTISAN OFFICES

All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.

有権者指名および無党派公職

登録時に開示した支持政党問に関わらず、また支持政党の開示を拒否した場合でも、有権者指名公職および無党派公職は、すべての有権者が任意の候補者に投票できます。有権者指名公職の候補者が指定している支持政党がある場合、それは候補者が選択したものであり、投票者の参考として示されているだけです。当該候補者がその政党によって指名もしくは推薦されていること、またはその政党が当該候補者を承認していることを示すものではありません。無党派公職の候補者の支持政党は、それがあっても、投票用紙に表示されません。

VOTER-NOMINATED 有権者指名		STATE 州
STATE 州		LIEUTENANT GOVERNOR 副知事
GOVERNOR 知事		Vote for One 一人に投票
Vote for One 一人に投票		<div><div></div><div>DAVID HILLBERG Party Preference: None 支持政党: なし Aviation Mechanic / Actor 航空機械工/俳優</div></div>
<div><div></div><div>ROBERT C. NEWMAN II Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Farmer / Psychologist 農業従事者/心理学者</div></div>	<div><div></div><div>JAMES G. HANINK Party Preference: None 支持政党: なし Retired Educator 退職教育者</div></div>	<div><div></div><div>ANGELA E. UNDERWOOD JACOBS Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Businesswoman / Deputy Mayor 女性実業家/副市長</div></div>
<div><div></div><div>BRIAN DAHLE Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Senator / Farmer 上院議員/農業従事者</div></div>	<div><div></div><div>SHAWN COLLINS Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Military Officer / Attorney 軍将校/弁護士</div></div>	<div><div></div><div>DAVID FENNEL Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Entrepreneur 起業家</div></div>
<div><div></div><div>JOEL VENTRESCA Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Retired Airport Analyst 退職空港アナリスト</div></div>	<div><div></div><div>HEATHER COLLINS Party Preference: Green 支持政党: 緑の党 Small Business Owner 小規模事業主</div></div>	<div><div></div><div>ELENI KOUNALAKIS Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Lieutenant Governor 副知事</div></div>
<div><div></div><div>MAJOR WILLIAMS Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Entrepreneur / Businessman 起業家/実業家</div></div>	<div><div></div><div>ANTHONY “TONY” FANARA Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Owner of Restaurant レストランのオーナー</div></div>	<div><div></div><div>MOHAMMAD ARIF Party Preference: Peace and Freedom 支持政党: 平和自由党 Businessman 実業家</div></div>
<div><div></div><div>RON JONES Party Preference: Republican 支持政党: 共和党</div></div>	<div><div></div><div>SERGE FIANKAN Party Preference: None 支持政党: なし Small Business Owner 小規模事業主</div></div>	<div><div></div><div>JEFFREY HIGHBEAR MORGAN Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Businessman / Engineer 実業家/エンジニア</div></div>
<div><div></div><div>ANTHONY TRIMINO Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Entrepreneur / CEO 起業家/CEO(最高経営責任者)</div></div>	<div><div></div><div>LUIS JAVIER RODRIGUEZ Party Preference: Green 支持政党: 緑の党 Writer / Poet 執筆家/詩人</div></div>	<div><div></div><div>CLINT W. SAUNDERS Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Mental Health Worker 精神衛生従事者</div></div>
<div><div></div><div>DANIEL R. MERCURI Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Father / Business Owner 父親/事業主</div></div>	<div><div></div><div>LEO S. ZACKY Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Businessman / Farmer / Broadcaster 実業家/農業従事者/放送者</div></div>	<div><div></div><div>WILLIAM CAVETT “SKEE” SAACKE Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 California Trial Attorney California州公判弁護士</div></div>
<div><div></div><div>CRISTIAN RAUL MORALES Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Director of Operations オペレーションディレクター</div></div>	<div><div></div><div>BRADLEY ZINK Party Preference: None 支持政党: なし Children’s Book Author 児童書執筆家</div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div>MICHAEL SHELLENBERGER Party Preference: None 支持政党: なし Homelessness Policy Advocate ホームレス政策擁護者</div></div>	<div><div></div><div>JENNY RAE LE ROUX Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Entrepreneur / Mom / Businesswoman 起業家/母親/女性実業家</div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div>FREDERIC C. SCHULTZ Party Preference: None 支持政党: なし Human Rights Attorney 人権専門弁護士</div></div>	<div><div></div><div>DAVID LOZANO Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Executive Officer / Attorney エグゼクティブ・オフィサー/弁護士</div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div>WOODROW “WOODY” SANDERS III Party Preference: None 支持政党: なし Entrepreneur / Director / Engineer 起業家/ディレクター/エンジニア</div></div>	<div><div></div><div>RONALD A. ANDERSON Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Contractor / Inspector / Businessman 請負業者/検査官/実業家</div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div>REINETTE SENUM Party Preference: None 支持政党: なし</div></div>	<div><div></div><div>GAVIN NEWSOM Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Governor of California California州知事</div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div>LONNIE SORTOR Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Business Owner 事業主</div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div>ARMANDO “MANDO” PEREZ-SERRATO Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党</div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>

STATE 州	STATE 州	STATE 州
SECRETARY OF STATE 州務長官 Vote for One 一人に投票	CONTROLLER 会計検査官 Vote for One 一人に投票	TREASURER 会計 Vote for One 一人に投票
<div><div></div><div><b>RACHEL HAMM</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Author 著者</div></div>	<div><div></div><div><b>LANHEE CHEN</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Fiscal Advisor / Educator 財政顧問/教育者</div></div>	<div><div></div><div><b>JACK M. GUERRERO</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Councilmember / CPA / Economist 市議会議員/CPA/経済学者</div></div>
<div><div></div><div><b>MATTHEW D. CINQUANTA</b> Party Preference: None 支持政党: なし Private Investigator 私立調査員</div></div>	<div><div></div><div><b>MALIA M. COHEN</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 California State Board of Equalization Member California州平準局役員会役員</div></div>	<div><div></div><div><b>MEGHANN ADAMS</b> Party Preference: Peace and Freedom 支持政党: 平和自由党 School Bus Driver スクールバス運転手</div></div>
<div><div></div><div><b>RAUL RODRIGUEZ JR.</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Retired Warehouseman 退職倉庫マン</div></div>	<div><div></div><div><b>STEVE GLAZER</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 California State Senator California州上院議員</div></div>	<div><div></div><div><b>ANDREW DO</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Chief Financial Officer 最高財務責任者</div></div>
<div><div></div><div><b>GARY N. BLENNER</b> Party Preference: Green 支持政党: 緑の党 Teacher 教師</div></div>	<div><div></div><div><b>RON GALPERIN</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Controller, City of Los Angeles / Attorney 会計検査官、Los Angeles市/弁護士</div></div>	<div><div></div><div><b>FIONA MA</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 State Treasurer / CPA 州出納官/公認会計士</div></div>
<div><div></div><div><b>ROB BERNOSKY</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Chief Financial Officer 最高財務責任者</div></div>	<div><div></div><div><b>YVONNE YIU</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Chief Financial Officer 最高財務責任者</div></div>	<div><div></div><div></div></div> <div>Write-in / 書き込み</div>
<div><div></div><div><b>SHIRLEY N. WEBER</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Appointed California Secretary of State 指名されたCalifornia州務長官</div></div>	<div><div></div><div><b>LAURA WELLS</b> Party Preference: Green 支持政党: 緑の党 Financial Analyst 金融アナリスト</div></div>	
<div><div></div><div><b>JAMES “JW” PAINE</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Teamster Truck Driver Teamsterトラック運転手</div></div>	<div><div></div><div></div></div> <div>Write-in / 書き込み</div>	
<div><div></div><div></div></div> <div>Write-in / 書き込み</div>		

STATE 州	STATE 州	STATE 州
ATTORNEY GENERAL 司法長官 Vote for One 一人に投票	INSURANCE COMMISSIONER 保険委員 Vote for One 一人に投票	MEMBER, STATE BOARD OF EQUALIZATION, 2ND DISTRICT 委員、州査定平準局役員会、 第2区 Vote for One 一人に投票
<div><div></div><div><b>ANNE MARIE SCHUBERT</b> Party Preference: None 支持政党: なし District Attorney 地方検事</div></div>	<div><div></div><div><b>NATHALIE HRIZI</b> Party Preference: Peace and Freedom 支持政党: 平和自由党 Teacher / Union Officer 教師/組合役員</div></div>	<div><div></div><div><b>SALLY J. LIEBER</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Councilwoman / Environmental Advocate 女性市議会議員/環境擁護者</div></div>
<div><div></div><div><b>NATHAN HOCHMAN</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 General Counsel 総合弁護士</div></div>	<div><div></div><div><b>ROBERT HOWELL</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Cybersecurity Equipment Manufacturer サイバーセキュリティ機器メーカー</div></div>	<div><div></div><div><b>MICHELA ALIOTO-PIER</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Small Business Owner 小規模事業主</div></div>
<div><div></div><div><b>DAN KAPELOVITZ</b> Party Preference: Green 支持政党: 緑の党 Criminal Defense Attorney 刑事弁護弁護士</div></div>	<div><div></div><div><b>GREG CONLON</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Businessman / CPA 実業家/CPA</div></div>	<div><div></div><div><b>PETER COE VERBICA</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Investment Advisor 投資アドバイザー</div></div>
<div><div></div><div><b>ROB BONTA</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Appointed Attorney General of the State of California California州指名司法長官</div></div>	<div><div></div><div><b>VERONIKA FIMBRES</b> Party Preference: Green 支持政党: 緑の党 Nurse 看護師</div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div><b>ERIC EARLY</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Attorney / Business Owner 弁護士/事業主</div></div>	<div><div></div><div><b>RICARDO LARA</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Insurance Commissioner 保険委員</div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div></div><div>Write-in / 書き込み</div></div>	<div><div></div><div><b>MARC LEVINE</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Member, California State Assembly California州下院議員</div></div>	<div><div><b>This column left intentionally blank. Please go to the next card to continue voting.</b> このページは意図的に白紙になっています。次のカードに移動して投票を続けてください。</div></div>
	<div><div></div><div><b>VINSON EUGENE ALLEN</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Medical Doctor / Businessman 医師/実業家</div></div>	
	<div><div></div><div><b>JASPER “JAY” JACKSON</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Paralegal パラリーガル</div></div>	
	<div><div></div><div><b>ROBERT J. MOLNAR</b> Party Preference: None 支持政党: なし Healthcare Advocate / Businessman 医療擁護者/実業家</div></div>	
	<div><div></div><div></div><div>Write-in / 書き込み</div></div>	

UNITED STATES SENATOR 合衆国上院議員	
<p>There are two U.S. Senate contests on this ballot.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• One for the regular 6-year term ending January 3, 2029</li><li>• One for the remainder of the current term ending January 3, 2023</li></ul> <p>You may vote for both contests.</p> <p>この投票用紙には、二つの合衆国上院選挙があります。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 1つは、2029年1月3日を最終日とする通常の6年間の任期のものです</li><li>• 1つは、2023年1月3日を終了する現在の任期の残り期間のものです</li></ul> <p>両方の選挙に投票することができます。</p>	
<p>UNITED STATES SENATOR (Full Term) 合衆国上院議員 (満期) Vote for One 一人に投票</p> <p>This contest has 23 candidates and spans 2 columns この選挙には23人の候補者がいて、2つの欄にまたがっています</p>	
<div><input type="radio"/> <b>DAN O'DOWD</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党</div>	<div><input type="radio"/> <b>TIMOTHY J URSICH</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Doctor 医師</div>
<div><input type="radio"/> <b>CORDIE WILLIAMS</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Doctor / Business Owner 医師/事業主</div>	<div><input type="radio"/> <b>JAMES “HENK” CONN</b> Party Preference: Green 支持政党: 緑の党 Teacher 教師</div>
<div><input type="radio"/> <b>DEON D. JENKINS</b> Party Preference: None 支持政党: なし</div>	<div><input type="radio"/> <b>DON J. GRUNDMANN</b> Party Preference: None 支持政党: なし Doctor of Chiropractic カイロプラクティック医師</div>
<div><input type="radio"/> <b>CARLOS GUILLERMO TAPIA</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Business Owner / Realtor 事業主/不動産業</div>	<div><input type="radio"/> <b>ELEANOR GARCIA</b> Party Preference: None 支持政党: なし Industrial Worker 工業労働者</div>
<div><input type="radio"/> <b>MARK P. MEUSER</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Constitutional Attorney 憲法弁護士</div>	<div><input type="radio"/> <b>ROBERT GEORGE LUCERO, JR</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Executive Business Consultant 経営幹部ビジネスコンサルタント</div>
<div><input type="radio"/> <b>CHUCK SMITH</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Retired Law Enforcement 退職法執行機関</div>	<div><input type="radio"/> <b>SARAH SUN LIEW</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Entrepreneur / Non-Profit Director 起業家/非営利団体ディレクター</div>
<div><input type="radio"/> <b>JOHN THOMPSON PARKER</b> Party Preference: Peace and Freedom 支持政党: 平和自由党 Social Justice Advocate 社会正義擁護者</div>	<div><input type="radio"/> <b>DAPHNE BRADFORD</b> Party Preference: None 支持政党: なし Education Consultant 教育コンサルタント</div>
<div><input type="radio"/> <b>ALEX PADILLA</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Appointed United States Senator 使命合衆国上院議員</div>	<div><input type="radio"/> <b>JAMES P. BRADLEY</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 CEO / Business Owner CEO/事業主</div>
<div><input type="radio"/> <b>ENRIQUE PETRIS</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Businessman / Investor 実業家/投資家</div>	<div><input type="radio"/> <b>AKINYEMI AGBEDE</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Mathematician 数学者</div>
<div><input type="radio"/> <b>OB Aidul Huq PIRJADA</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Attorney 弁護士</div>	<div><input type="radio"/> <b>JON ELIST</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Small Business Owner 小規模事業主</div>
<div><input type="radio"/> <b>DOUGLAS HOWARD PIERCE</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Missing Children's Advocate 行方不明児童擁護者</div>	<div><input type="radio"/> <b>PAMELA ELIZONDO</b> Party Preference: Green 支持政党: 緑の党 Marijuana Plastic Entrepreneur マリファナプラスチック起業家</div>
<div><input type="radio"/> <b>MYRON L. HALL</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Podiatric Physician 小児科医師</div>	<div><input type="radio"/></div> <div>Write-in / 書き込み</div>



UNITED STATES SENATOR 合衆国上院議員	
<p>There are two U.S. Senate contests on this ballot.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• One for the regular 6-year term ending January 3, 2029</li><li>• One for the remainder of the current term ending January 3, 2023</li></ul> <p>You may vote for both contests.</p> <p>この投票用紙には、二つの合衆国上院選挙があります。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 1つは、2029年1月3日を最終日とする通常の6年間の任期のものです</li><li>• 1つは、2023年1月3日を終了する現在の任期の残り期間のものです</li></ul> <p>両方の選挙に投票することができます。</p>	
<p>UNITED STATES SENATOR (Partial/Unexpired Term) 合衆国上院議員 (任期の一部/未任期)</p> <p>Vote for One 一人に投票</p> <p>This contest has 8 candidates and spans 2 columns この選挙には8人の候補者がいて、2つの欄にまたがっています</p>	
<div><input type="radio"/> <b>TIMOTHY URSICH JR.</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Doctor 医師</div>	<div><input type="radio"/> <b>MARK P. MEUSER</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Constitutional Attorney 憲法弁護士</div>
<div><input type="radio"/> <b>DAPHNE BRADFORD</b> Party Preference: None 支持政党: なし Education Consultant 教育コンサルタント</div>	<div><input type="radio"/> <b>ALEX PADILLA</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Appointed United States Senator 使命合衆国上院議員</div>
<div><input type="radio"/> <b>JAMES P. BRADLEY</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 CEO / Business Owner CEO/事業主</div>	<div><input type="radio"/> <b>MYRON L. HALL</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Podiatric Physician 小児科医師</div>
<div><input type="radio"/> <b>JON ELIST</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Small Business Owner 小規模事業主</div>	<div><input type="radio"/></div> <div>Write-in / 書き込み</div>
<div><input type="radio"/> <b>DAN O'DOWD</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党</div>	



U.S. REPRESENTATIVE 合衆国下院議員	U.S. REPRESENTATIVE 合衆国下院議員
15TH CONGRESSIONAL DISTRICT 第15合衆国議会下院区 Vote for One 一人に投票	16TH CONGRESSIONAL DISTRICT 第16合衆国議会下院区 Vote for One 一人に投票
<div><div></div><div><b>DAVID J. CANEPA</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 San Mateo County Supervisor San Mateo郡執行官</div></div>	<div><div></div><div><b>JOHN KARL FREDRICH</b> Party Preference: None 支持政党: なし California Credentialed Teacher California有資格教師</div></div>
<div><div></div><div><b>JIM GARRITY</b> Party Preference: None 支持政党: なし Security Safety Manager セキュリティ安全マネージャー</div></div>	<div><div></div><div><b>RICHARD B. FOX</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Physician / Attorney 医師/弁護士</div></div>
<div><div></div><div><b>EMILY BEACH</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Burlingame City Councilwoman Burlingame市議会議員</div></div>	<div><div></div><div><b>AJWANG RADING</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Attorney / Entrepreneur 弁護士/起業家</div></div>
<div><div></div><div><b>ANDREW G. WATTERS</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Attorney / Software Developer 弁護士/ソフトウェア開発者</div></div>	<div><div></div><div><b>RISHI KUMAR</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Councilmember / Hi-Tech Executive 市議会議員/ハイテクエグゼクティブ</div></div>
<div><div></div><div><b>KEVIN MULLIN</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 California State Assemblymember California州下院議員</div></div>	<div><div></div><div><b>ANNA G. ESHOO</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Member of Congress 連邦議会議員</div></div>
<div><div></div><div><b>GUS MATTAMMAL</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Small Businessman / Educator 小規模実業家/教育者</div></div>	<div><div></div><div><b>PETER OHTAKI</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Financial Management VP 財務管理VP</div></div>
<div><div></div><div><b>FERENC PATAKI</b> Party Preference: None 支持政党: なし Realtor 不動産業</div></div>	<div><div></div><div><b>GREG LIN TANAKA</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Councilmember / CEO / Father 市議会議員/CEO/父親</div></div>
<div><div></div><div></div><div><div>Write-in / 書き込み</div></div></div>	<div><div></div><div><b>BENJAMIN THOMAS SOLOMON</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Fintech Startup Owner Fintech新興企業経営者</div></div>
	<div><div></div><div></div><div><div>Write-in / 書き込み</div></div></div>

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY 州下院議員	MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY 州下院議員	MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY 州下院議員
19TH ASSEMBLY DISTRICT 第19下院区 Vote for One 一人に投票	21ST ASSEMBLY DISTRICT 第21下院区 Vote for One 一人に投票	23RD ASSEMBLY DISTRICT 第23下院区 Vote for One 一人に投票
<div><div></div><div><b>PHIL TING</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Assembly Budget Chair 州下院予算委員長</div></div>	<div><div></div><div><b>TANIA SOLÉ</b> Party Preference: Green 支持政党: 緑の党 Businesssperson 実業家</div></div>	<div><div></div><div><b>MARC BERMAN</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 State Assemblymember California州下院議員</div></div>
<div><div></div><div><b>KARSTEN WEIDE</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Industry Analyst 産業アナリスト</div></div>	<div><div></div><div><b>DIANE PAPAN</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 San Mateo Deputy Mayor San Mateo副市長</div></div>	<div><div></div><div><b>TIM DEC</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Small Business Owner 小規模事業主</div></div>
<div><div></div><div></div></div> <div>Write-in / 書き込み</div>	<div><div></div><div><b>GISELLE HALE</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Mayor / Businesswoman / Mother 市長/女性実業家/母親</div></div>	<div><div></div><div></div></div> <div>Write-in / 書き込み</div>
	<div><div></div><div><b>JAMES HSUCHEN COLEMAN</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Councilmember / Children's Advocate 市議会議員/児童擁護者</div></div>	
	<div><div></div><div><b>MAURICE GOODMAN</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 San Mateo County Community College District Trustee San Mateo郡コミュニティカレッジ区管財人</div></div>	
	<div><div></div><div><b>MARK GILHAM</b> Party Preference: Republican 支持政党: 共和党 Small Business Owner 小規模事業主</div></div>	
	<div><div></div><div><b>ALISON M. MADDEN</b> Party Preference: Democratic 支持政党: 民主党 Attorney / Tenant Advocate 弁護士/テナント擁護者</div></div>	
	<div><div></div><div></div></div> <div>Write-in / 書き込み</div>	

NONPARTISAN 無党派 JUDICIAL 司法		SCHOOL 学校	SCHOOL 学校
JUDGE OF THE SUPERIOR COURT, OFFICE NO. 4 上位裁判所裁判官、 局番号4 Vote for One 一人に投票		SUPERINTENDENT OF PUBLIC INSTRUCTION 公共指導教育長 Vote for One 一人に投票	COUNTY SUPERINTENDENT OF SCHOOLS 郡学校教育長 Vote for One 一人に投票
<input type="radio"/> SHARON CHO Deputy District Attorney 副地方検事		<input type="radio"/> JOSEPH GUY CAMPBELL Montessori Education Publisher Montessori教育発行者	<input type="radio"/> NANCY MAGEE County Superintendent of Schools 郡学校教育長
<input type="radio"/>		<input type="radio"/> JIM GIBSON Cyber Security Professional サイバーセキュリティ専門家	<input type="radio"/>
Write-in / 書き込み		<input type="radio"/> AINYE E. LONG Public School Teacher 公立学校教師	Write-in / 書き込み
		<input type="radio"/> MARCO AMARAL Teacher / Trustee 教師/管財人	
		<input type="radio"/> GEORGE YANG Software Architect / Father ソフトウェア設計者/父親	
		<input type="radio"/> TONY K. THURMOND Superintendent of Public Instruction 公共指導教育長	
		<input type="radio"/> LANCE RAY CHRISTENSEN Education Policy Executive 教育政策幹部	
		<input type="radio"/>	
		Write-in / 書き込み	

COUNTY 郡	COUNTY 郡	COUNTY 郡
MEMBER, BOARD OF SUPERVISORS, 2ND DISTRICT 役員、執行官役員会、 第2区 Vote for One 一人に投票	ASSESSOR-COUNTY CLERK- RECORDER 査定官-郡書記- 記録係 Vote for One 一人に投票	DISTRICT ATTORNEY 地方検事 Vote for One 一人に投票
<div><div></div><div>CHARLES STONE City Councilmember / Father 市議会議員/CEO/父親</div></div>	<div><div></div><div>DAVID POLLACK Educator / Nonprofit Advisor 教育者/非営利団体</div></div>	<div><div></div><div>STEPHEN WAGSTAFFE San Mateo County District Attorney San Mateo郡地方検事</div></div>
<div><div></div><div>NOELIA CORZO San Mateo-Foster City School District, Board Trustee San Mateo-Foster City School教育区、役員会管財人</div></div>	<div><div></div><div>MARK CHURCH Assessor-County Clerk-Recorder, San Mateo County 査定官-郡書記-記録係、San Mateo郡</div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div>CAMERON ROLFE California Licensed Investigator California公認調査員</div></div>	<div><div></div><div></div></div>	Write-in / 書き込み
<div><div></div><div></div></div>	Write-in / 書き込み	SHERIFF 保安官 Vote for One 一人に投票
Write-in / 書き込み	COUNTY CONTROLLER 郡会計検査官 Vote for One 一人に投票	<div><div></div><div>CHRISTINA CORPUS Millbrae Police Chief Millbrae警察署長</div></div>
MEMBER, BOARD OF SUPERVISORS, 3RD DISTRICT 役員、執行官役員会、 第3区 Vote for One 一人に投票	<div><div></div><div>JUAN RAIGOZA San Mateo County Controller San Mateo郡会計検査官</div></div>	<div><div></div><div>CARLOS G. BOLANOS Sheriff 保安官</div></div>
<div><div></div><div>LAURA PARMER-LOHAN Businesswoman / City Councilmember 女性実業家/市議会議員</div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div>VIRGINIA CHANG KIRALY Fire Board Director 消防委員会ディレクター</div></div>	Write-in / 書き込み	Write-in / 書き込み
<div><div></div><div>STEVEN BOOKER Workers' Rights Advocate 労働者の権利擁護者</div></div>	CORONER 検死官 Vote for One 一人に投票	TREASURER-TAX COLLECTOR 出納官-収税匿 Vote for One 一人に投票
<div><div></div><div>RAY MUELLER Councilmember / Businessperson / Father 市議会議員/実業家/父親</div></div>	<div><div></div><div>ROBERT JON FOUCRAULT Coroner, County of San Mateo 検死官、SAN MATEO郡</div></div>	<div><div></div><div>SANDIE ARNOTT Treasurer-Tax Collector 出納官-収税匿</div></div>
<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>	<div><div></div><div></div></div>
<div><div></div><div></div></div>	Write-in / 書き込み	Write-in / 書き込み
Write-in / 書き込み		

MEASURE SUBMITTED TO THE VOTERS  
有権者に提示された法案  
BELMONT-REDWOOD SHORES SCHOOL DISTRICT  
BELMONT-REDWOOD SHORES教育区

**MEASURE C**  
To protect core academic programs in science, technology, engineering, reading, writing, art, music and math for elementary and middle school students, maintain accelerated math programs, keep libraries open, and retain highly-qualified teachers, shall the Belmont-Redwood Shores School District’s measure be adopted renewing its existing \$292 annual parcel taxes, providing \$3,500,000 annually for ten years, with independent oversight, annual adjustments, senior exemptions, no funds for administrator salaries, and all funds staying in local schools?

**法案C**  
小学校および中学校の生徒のために科学、テクノロジー、エンジニアリング、読み、書き、芸術、音楽、数学の中核的な学術プログラムを保護し、加速された数学プログラムを維持し、図書館を開放し、高い資格を持つ教師を保持するために、Belmont-Redwood Shores教育区の法案を採択し、既存の292ドル年間の区画税を更新し、年間350万ドルを十年間、独立した監視を行うものとする。年間調整、高齢者免除、管理者の給与のための資金なし、およびすべての資金が地元の学校にとどまるべきでしょうか？

- ☐ YES / 賛成  
☐ NO / 反対

BRISBANE SCHOOL DISTRICT  
BRISBANE教育区

**MEASURE G**  
To provide teachers/instructional aides for art, music, and reading, shall Brisbane School District measure authorizing renewal of the existing local school parcel tax, at the current rate of \$131 per year, for six years, commencing July 1, 2022, exempting seniors, and increasing the District’s appropriations limit in the amount of the funds raised by the special tax (estimated at \$450,000 annually), be adopted, with funds spent exclusively on schools within Brisbane School District and not used for other purposes?

**法案G**  
美術、音楽、および読解の教師/指導補佐者を提供するために、Brisbane教育区は、2022年7月1日から高齢者を免除し、特別税によって調達される資金の金額の教育区の歳出制限を引き上げ(年間45万ドルと推定)を6年間、現行の年間131ドルの現行率で更新することを認可する Brisbane教育区法案を実施するものとする。資金は、Brisbane教育区内の学校にのみ使用され、他の目的には使用されないと、採択されるべきでしょうか？

- ☐ YES / 賛成  
☐ NO / 反対

MEASURE SUBMITTED TO THE VOTERS  
有権者に提示された法案  
HILLSBOROUGH CITY SCHOOL DISTRICT  
HILLSBOROUGH CITY教育区

**MEASURE H**  
To upgrade aging school facilities and classrooms for science, technology, engineering, arts and math instruction; repair/ replace deteriorating roofs, plumbing, electrical, heating/ cooling and ventilation systems; upgrade schools to meet current earthquake/ fire standards, and replace outdated portables with permanent classrooms, shall Hillsborough City School District’s measure to issue \$140,000,000 in bonds at legal interest rates be adopted, raising \$6,600,000 annually averaging 3¢ per \$100 of assessed value while bonds are outstanding, with independent oversight and audits?

**法案H**  
科学、テクノロジー、エンジニアリング、芸術、数学の指導のための老朽化した学校施設と教室を改善すること;劣化した屋根、配管、電気、暖房/冷却および換気システムを修理/交換する。現在の地震/火災基準を満たすために学校を改善し、旧式の移動式を常設教室に置き換え、公債が未償還で、独立した監視と監査を受けながら、法定金利で1億4,000万ドルの公債を発行する Hillsborough City教育区の法案を採択し、査定評価額100ドル当たり年間平均660万ドルを調達するべきでしょうか？

- ☐ BONDS YES / 公債 賛成  
☐ BONDS NO / 公債 反対

JEFFERSON ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT  
JEFFERSON小学校区

**MEASURE J**  
Jefferson Elementary School District Student Safety, Repair/Improvement Measure. To improve student safety and campus security systems and fencing, repair and upgrade aging classrooms and facilities, shall Jefferson Elementary School District’s measure authorizing \$45,000,000 in bonds at legal rates, levying 1.57 ¢ /\$100 assessed value, \$3,275,000 annually while bonds are outstanding, acquiring, constructing and repairing classrooms, facilities and equipment, roofs, plumbing and electrical systems, be adopted, with oversight, all funds benefiting local schools, and not taken by the State?

**法案J**  
Jefferson小学校区生徒の安全、修理/改善法案。生徒の安全とキャンパスのセキュリティシステムとフェンスを改善し、老朽化した教室や施設を修理し、改善するため、Jefferson小学校区の法案は、4500万ドルの公債を法定金利で発行し、1.57 ¢ /100ドルの査定評価額、327万5000ドルを課しますが、公債は未払いであり、教室、設備、設備、設備、屋根、配管および電気システムの取得、建設、修理が行われている間、採択されるものとします。すべての資金が地元の学校に利益をもたらし、州に吸収されるのではないのでしょうか？

- ☐ BONDS YES / 公債 賛成  
☐ BONDS NO / 公債 反対

MEASURE SUBMITTED TO THE VOTERS  
有権者に提示された法案  
MILLBRAE ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT  
MILLBRAE小学校区

**MEASURE E**  
To improve the quality of schools by constructing classrooms/updating science, technology, engineering/ math labs; rebuilding an aging elementary school; updating schools to improve student health, safety and access for students with disabilities; and updating fire, HVAC/plumbing systems, shall Millbrae Elementary School District’s measure authorizing \$90,000,000 in bonds at legal rates be adopted, levying 3¢ per \$100 assessed value, \$6,300,000 annually, while bonds are outstanding, with citizen oversight, audits, no funds for administrators, and funds staying local?

**法案E**  
教室の建設/科学、テクノロジー、エンジニアリング/数学ラボの更新によって学校の質を改善すること;老朽化した小学校の再建、生徒の健康、安全、および障害を持つ学生のためのアクセスを改善するために学校を更新すること、 火事、HVAC/配管システムの更新を行い、 Millbrae小学校教育区の法案は、9000万ドルの公債を法定金利で承認する法案を採択し、査定評価額100ドル当たり3¢、年間630万ドルの公債を課し、公債は未払い、市民監視、監査、管理者への資金なし、資金は地元にとどまるべきでしょうか？

- ☐ BONDS YES / 公債 賛成  
☐ BONDS NO / 公債 反対

RAVENSWOOD CITY SCHOOL DISTRICT  
RAVENSWOOD CITY教育区

**MEASURE I**  
To continue improving Ravenswood schools, replace aging portables with permanent classrooms; upgrade safety, technology, and energy efficiency; and provide the local match for State facilities funds; shall Ravenswood City School District’s measure authorizing \$110 million in bonds, at legal rates with projected levies of \$30 per \$100,000 of assessed value, raising an estimated average \$6.3 million annually for approximately 32 years, and requiring audits, oversight, all funds to be spent locally AND no money for salaries, be adopted?

**法案I**  
Ravenswoodの学校の改善を継続するために、老朽化した移動式教室を常設教室に置き換える。安全、テクノロジー、およびエネルギー効率を改善する。州の施設資金に対する地元の一致を提供する。評価額10万ドル当たり30ドルの課税が予想される法定金利で、約32年間年間年間平均630万ドルを調達し、監査、監視、すべての資金を地元で使用し、給与に充てないことを義務付ける、Ravenswood市教育区の法案は、1億1,000万ドルの公債を認める法案を採択するべきでしょうか？

- ☐ BONDS YES / 公債 賛成  
☐ BONDS NO / 公債 反対

END OF BALLOT  
投票用紙の終わり